

Job

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר׃
and said Job And answered
[H0559](#) [H0347](#)

Then Job answered and said,

אֱמֵנָם יָדַעְתִּי כִּי־כֵן וַיְמַהֲרֵנִי יִצְדָּק אֲנֹשׁ עִם־אֱלֹהִים׃
God before a man can be righteous but how [it is] so that I know Truly
[H0410](#) [H0582](#) [H6663](#) [H4100](#) [H3045](#) [H0551](#)

Of a truth I know that it is so: But how can man be just with God?

אִם־יִחַפֵּן לְרִיב עִמּוֹ לֹא־יֵעֲנֶנּוּ אַחַת מִנֵּי־
out one [time] He could answer Him not with Him to contend one wished if
[H0259](#) [H3808](#) [H7378](#)

אֶלֶף׃
of a thousand
[H0505](#)

If he be pleased to contend with him, He cannot answer him one of a thousand.

חָכֵם לִבָּב וְאִמִּין וְכַח מִי־הִקְשָׁה אֵלָיו׃
against Him has hardened [himself] who in power and strong in heart [God is] wise
[H0413](#) [H7185](#) [H4310](#) [H0533](#) [H3824](#) [H2450](#)

וַיִּשְׁלָם׃
and prospered

He is wise in heart, and mighty in strength: Who hath hardened himself against him, and prospered?—

הִמְעִתִּיק הָרִים וְלֹא יָדְעוּ אֲשֶׁר הִפְכָם בְּאַפּוֹ׃
in His anger He overturns them when they do know and not the mountains He removes
[H0639](#) [H2015](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2022](#) [H6275](#)

Him that removeth the mountains, and they know it not, When he overturneth them in his anger;

הִמְרִיז הָאָרֶץ מִמְּקוֹמָהּ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלְצוּן׃
tremble and its pillars out of its place the earth He shakes
[H6426](#) [H5982](#) [H4725](#) [H0776](#) [H7264](#)

That shaketh the earth out of its place, And the pillars thereof tremble;

הָאֲמַר לְחָרָס וְלֹא יִזְרָח וּבָעָר כּוֹכְבִּים יִהְיוּ׃
He seals off the stars and it does rise and not the sun He commands
[H2856](#) [H3556](#) [H1157](#) [H2224](#) [H3808](#) [H0559](#)

That commandeth the sun, and it riseth not, And sealeth up the stars;

נָטָה שָׁמַיִם לְבָדּוֹ וְעַל־בְּמֵתֵי הַיָּם׃
of the sea the waves on and treads alone the heavens He spreads out
[H3220](#) [H1116](#) [H1869](#) [H0905](#) [H8064](#) [H5186](#)

That alone stretcheth out the heavens, And treadeth upon the waves of the sea;

עָשָׂה- [H5906](#) עַשׂ [H3685](#) כִּסִּיל [H3598](#) וְכִימָה [H2315](#) וְחֲדָרֵי [H8486](#) תָּמֹן:
He made Orion the Bear and the Pleiades and the chambers of the south;

That maketh the Bear, Orion, and the Pleiades, And the chambers of the south;

עָשָׂה [H5704](#) גְּדֻלוֹת [H0369](#) עַד- [H2714](#) חֲקֹר [H6381](#) וְנִפְלְאוֹת [H5704](#) עַד- [H0369](#) אֵין [H4557](#) מִסְפָּר:
He does great things past finding out, Yea, marvellous things without number.

That doeth great things past finding out, Yea, marvellous things without number.

הֵן [H2005](#) יֵעֲבֹר [H3808](#) עָלַי [H3808](#) וְלֹא [H7200](#) אֲרֹאֶה [H2498](#) וְיַחְלֶף [H3808](#) וְלֹא [H0995](#) אֲבִין
If He goes by me and not I do see [Him] and if He moves past and I do perceive

לּוֹ:
Him

Lo, he goeth by me, and I see him not: He passeth on also, but I perceive him not.

הֵן [H2005](#) יִחַתֵּף [H4310](#) מִי [H7725](#) וְיִשְׁבְּנוּ [H4310](#) מִי [H4310](#) יֹאמַר [H0559](#) אֵלָיו [H4100](#) מַה- [H4100](#) תַּעֲשֶׂה:
If He takes away who can hinder Him who can say to Him what are You doing

Behold, he seizeth the prey, who can hinder him? Who will say unto him, What doest thou?

אֱלֹהֵי [H0433](#) לֹא- [H3808](#) יִשְׁיֹב [H7725](#) אַפּוֹ [H0639](#) [תַּחְתּוֹן] [H8478](#) (תַּחְתּוֹ) [H8478](#) שָׁחֲחוּ [H7817](#) עֲזָרָי [H5826](#)
God will withdraw His anger beneath Him beneath Him lie prostrate the allies

רָהַב:
of the proud
[H7293](#)

God will not withdraw his anger; The helpers of Rahab do stoop under him.

אֵף [H0637](#) כִּי- [H0595](#) אֲנֹכִי [H0595](#) אֶעֱנֶנּוּ [H0977](#) אֲבַחֲרָה [H1697](#) דְּבָרַי [H1697](#) עִמּוֹ:
How then I can answer Him [And] choose my words [to reason] with Him

How much less shall I answer him, And choose out my words to reason with him?

אֲשֶׁר [H0637](#) אִם- [H6663](#) צְדִיקְתִּי [H3808](#) לֹא [H3808](#) אֶעֱנֶה [H8199](#) לְמִשְׁפָּטִי [H8199](#) אֶתְחַנֵּן:
For though I were righteous not I could answer Him of my Judge I would beg mercy

Whom, though I were righteous, yet would I not answer; I would make supplication to my judge.

אִם- [H7121](#) קָרָאתִי [H3808](#) וַיַּעֲנֵנִי [H3808](#) לֹא- [H0539](#) אֲאִמִּין [H0539](#) כִּי- [H0238](#) יֹאזִין [H0238](#) קוֹלִי:
If I called and He answered me not I would believe that He was listening to my voice

If I had called, and he had answered me, Yet would I not believe that he hearkened unto my voice.

אֲשֶׁר- [H8183](#) בְּשַׁעֲרָה [H7779](#) יִשׁוּפְנִי [H6482](#) וְהִרְבָּה [H2600](#) פְּצָעַי [H2600](#) חֲנָם:
For with a tempest He crushes me and multiplieth my wounds without cause

For he breaketh me with a tempest, And multiplieth my wounds without cause.

18 לֹא־ יִתְּנִי הַשֹּׁב רֹחִי כִּי יִשְׁבְּעֵנִי מִמֶּרְרִים:
Not He will allow me to catch my breath but fills me with bitterness
[H3808](#) [H5414](#) [H7725](#) [H7307](#) [H7646](#) [H4472](#)

He will not suffer me to take my breath, But filleth me with bitterness.

19 אִם־ לְכַח אֲמִין הִנֵּה וְאִם־ לְמִשְׁפָּט מִי
If [it is a matter] of strength [He is] strong indeed and if of justice who
[H3259](#) [H0533](#) [H2009](#) [H4941](#) [H4310](#)

יֹעִידֵנִי:
will appoint my day [in court]
[H3259](#)

If we speak of strength, lo, he is mighty! And if of justice, Who, saith he, will summon me?

20 אִם־ אֶצְדֵּק פִּי יִרְשִׁיעֵנִי תֵם־ אֲנִי
Though I [were] blameless would condemn me my own mouth I were righteous Though
[H6663](#) [H6310](#) [H7561](#) [H8535](#) [H0589](#)

וַיִּעֲקֹשׁנִי:
and it would prove me perverse
[H6140](#)

Though I be righteous, mine own mouth shall condemn me: Though I be perfect, it shall prove me perverse.

21 תֵם־ אֲנִי לֹא־ אֵדָע נַפְשִׁי אֶמְאָס חַיִּי:
Blameless I [am] yet not I do know myself I despise my life
[H8535](#) [H0589](#) [H3808](#) [H3045](#) [H5315](#)

I am perfect; I regard not myself; I despise my life.

22 אֶחָת הִיא עַל־ כֵּן אֶמְרֹתִי תֵם וְרָשָׁע הוּא מַכְלֶה:
[all] one [thing] it [is] upon thus I say the blameless and the wicked He destroys
[H0259](#) [H1931](#) [H0559](#) [H8535](#) [H7563](#) [H1931](#) [H3615](#)

It is all one; therefore I say, He destroyeth the perfect and the wicked.

23 אִם־ שׁוֹט יָמִית פְּתָאֵם לְמִסַּת נִקְיִים יִלְעֵג:
If the scourge slays suddenly at the plight of the innocent He laughs
[H7752](#) [H4191](#) [H6597](#)

If the scourge slay suddenly, He will mock at the trial of the innocent.

24 וְאֶרֶץ נִתְּנָה בְּיַד־ רָשָׁע פְּנֵי־ שֹׁפְטֶיהָ יִכְסֶּה אִם־
The earth is given into the hand of the wicked of the faces the judges He covers if
[H0776](#) [H5414](#) [H3027](#) [H7563](#) [H6440](#) [H8199](#) [H3680](#)

לֹא אֲפֹא מִי הוּא:
it is not [He] else who [is] it
[H3808](#) [H0645](#) [H4310](#) [H1931](#)

The earth is given into the hand of the wicked; He covereth the faces of the judges thereof: If it be so, who then is it?

25 וַיָּמִי קָלִי מִנִּי־ רָץ לֹא־ רָאוּ טוֹבָה:
and my days are swifter than a runner they flee away no they see good
[H3117](#) [H7043](#) [H7323](#) [H1272](#) [H3808](#) [H7200](#)

Now my days are swifter than a post: They flee away, they see no good.

חָלְפוּ אֲנִיּוֹת עֵם-אֲבָה כְּנֹשָׁר יִטּוֹשׁ עָלַי-אָכְלִי 26
They pass by ships like papyrus Like an eagle swooping on its food
[H2498](#) [H0591](#) [H0016](#) [H5404](#) [H2907](#) [H0400](#)

They are passed away as the swift ships; As the eagle that swoopeth on the prey.

אִם-אֲמַר אֲשַׁכַּחַה שִׁיחִי אַעֲזֹבָה פָּנַי וְאֶבְלִינָה 27
If I say I will forget my complaint I will put off my sad face and wear a smile
[H0559](#) [H7911](#) [H7879](#) [H6440](#) [H1082](#)

If I say, I will forget my complaint, I will put off my sad countenance, and be of good cheer;

יִנְרֵתִי כָּל-עֲצָבָתִי יָדַעְתִּי כִי-לֹא תִנָּקֵנִי 28
I am afraid of all my sufferings I know that thou wilt not hold me innocent
[H3025](#) [H3605](#) [H6094](#) [H3045](#) [H3808](#) [H5352](#)

I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.

אֲנֹכִי אֲרֻשָּׁע לָמָּה-זֶּה תִּבָּל אֵינֶנּוּ 29
[If] I am condemned why then in vain I labor
[H0595](#) [H7561](#) [H4100](#) [H2088](#) [H1892](#) [H3021](#)

I shall be condemned; Why then do I labor in vain?

אִם-הִתְרַחֲצִיתִי בַּמַּיִם-שֶׁלֹּג וְהִזְכֹּתִי בִּבְרִי כַּפָּי 30
if I wash myself in snow and cleanse with soap my hands
[H7364](#) [H1119](#) [H4325](#) [H7950](#) [H2141](#) [H3709](#)

If I wash myself with snow water, And make my hands never so clean;

אָז בְּשִׁחַת תִּטְבְּלֵנִי וְתִעֲבֹנִי שְׁלֵמוֹתַי 31
Then into the pit You will plunge me and will abhor me my own clothes
[H7845](#) [H2881](#) [H8581](#) [H8008](#)

Yet wilt thou plunge me in the ditch, And mine own clothes shall abhor me.

כִּי-לֹא אִישׁ כִּמְנִי בְּיָנֵינוּ נִבּוֹא יַחְדָּו 32
For not [He is] a man as I [am] [That] I may answer Him together [And that] we should go
[H3808](#) [H0376](#) [H3644](#) [H0935](#)

בְּמִשְׁפָּט:
To court
[H4941](#)

For he is not a man, as I am, that I should answer him, That we should come together in judgment.

לֹא יֵשׁ-בֵּינֵינוּ מוֹכִיחַ יֵשֶׁת יָדוֹ עָלַי שְׁנֵינוּ 33
nor is there between us any mediator [Who] may lay his hand on the two of us
[H3863](#) [H3426](#) [H0996](#) [H3198](#) [H7896](#) [H3027](#) [H8147](#)

There is no umpire betwixt us, That might lay his hand upon us both.

יִסֵּר מֵעָלַי שִׁבְטוֹ וְאִמְתּוֹ אֵל-תִּבְעֲתֵנִי 34
Let Him take away from me His rod and dread of Him do let terrify me
[H5493](#) [H7626](#) [H0367](#) [H0408](#) [H1204](#)

Let him take his rod away from me, And let not his terror make me afraid:

אֲדַבֵּר וְלֹא אֵירָאָנּוּ כִּי-לֹא כֵן אֲנֹכִי עִמָּדִי 35
[Then] I would speak and not fear Him but not so in myself with me
[H1696](#) [H3808](#) [H3372](#) [H3808](#) [H0595](#) [H5978](#)

Then would I speak, and not fear him; For I am not so in myself.